

« Vous jeunes gens qui désirez entendre »

Concert-spectacle avec Gisèle Gallais, Chanteuse traditionnelle de Haute Bretagne

De l'art de chanter la complainte...

Si Gisèle Gallais connaît depuis dix ans une « nouvelle vie » où les rencontres autour du plaisir de chanter tiennent une place centrale, c'est grâce à sa passion affirmée dès l'enfance - dans les années 1930 - pour les complaintes et autres chansons à écouter, mais aussi à la volonté partagée en Haute-Bretagne par plusieurs générations de faire vivre la tradition orale chantée. Cette grande chanteuse traditionnelle est au carrefour de deux mondes musicaux : celui de ses parents, et notamment de sa mère, de Rouillac dans le Mené, reflet de la vie sous la Troisième République (voire pour certaines complaintes de celle de l'Ancien Régime), et celui de chanteurs actuels qui inventent de nouvelles relations avec les porteurs de « mémoire » ou ceux-ci jouent un rôle actif dans la transmission de la tradition orale.

Devant l'ampleur du patrimoine oral détenu par cette « passeuse de mémoire » - 150 chansons ! – l'OPCI (Office du Patrimoine Culturel Immatériel) a initié un projet porté par la Granjagoul (maison du patrimoine oral en Haute Bretagne) et Dastum pour mettre en valeur que le remarquable répertoire de Gisèle Gallais et son art du chant. Avec la complicité active de la chanteuse, un ouvrage a été réalisé regroupant l'intégralité de son répertoire a été préparé par Dastum ; il a été coédité par Dastum, La Granjagoul et les PUR dans le cadre de la collection *Patrimoine oral de Bretagne*, un spectacle basée entièrement sur son répertoire familial a été créé, et la chanteuse participe à de nombreuses veillées, rencontres et stages pour transmettre son art.

Une création autour du répertoire de Gisèle Gallais

Le spectacle réunit sur scène, autour de Gisèle Gallais, sept autres chanteurs, conteurs ou/et musiciens, bien connus en Haute Bretagne : Roland Brou, Jean-Pierre Mathias, Bernard Subert, Thérèse Dufour et le groupe *Les Routiniers*, formé de Pierrick Cordonnier, Michel Colleu, Gaël Rolland et Bertrand Cormier. Tous ont derrière eux des années d'expérience musicale, de spectacles, de recherches sur les traditions de Haute Bretagne ; tous ont participé à de nombreuses publications sur le sujet. Tous font référence : ainsi la majorité des intervenants a reçu la « bogue d'or » de chants ou/et de contes, à commencer par Gisèle Gallais elle-même !

Le spectacle alterne grandes complaintes, chants traditionnels divers, chants à la marche, « notes » de danses, et un conte, avec un « fil rouge » tissé par le conteur Jean-Pierre Mathias s'appuyant sur les anecdotes familiales d'apprentissage des chants.

Les accompagnements sont assurés par le groupe *Les Routiniers*, auquel se joint Bernard Subert, qui a réalisé les arrangements du spectacle ; la trame du concert a été proposée par Michel Colleu. La sonorisation lors de la création sera assurée par Laurent Dahyot.

Les interprètes :

Gisèle Gallais - chant, **Thérèse Dufour** – chant, **Roland Brou** - chant, **Jean-Pierre Mathias** - chant, conte, « fil rouge », **Michel Colleu** - chant, vielle, violon, concertina, **Bernard Subert** - chant, clarinette, clarinette basse, **Pierrick Cordonnier** - chant, accordéon diatonique, **Bertrand Cormier** - alto, contrebasse, **Gaël Rolland** - chant, concertina, clarinette.

Conception / organisation : Michel Colleu / OPCI, arrangements : Bernard Subert et les musiciens. Sonorisation : Laurent Dahyot.